88

For Flexible instruments, with or without live electronic | 2013

Hardi Kurda

Program note

This piece inspired from a Kurdish Poem A letter to God! by Sherko Bekas.

After the suffocation of Halabja I sent a long plead to god before anyone, I read it for a tree the tree cried.

A carrier pigeon there asked me; "how are you going to send it"? "don't expect me, to Gods kingdom, I can not fly that high".

At the nightfall, the black suited angle of my poem came to me and said;

"Don't worry, I will carry your letter up, to the seven skies, but no promise to deliver it in person to god".

I said; "thank you, you fly your way!" the angle flew and took my plead with herself.

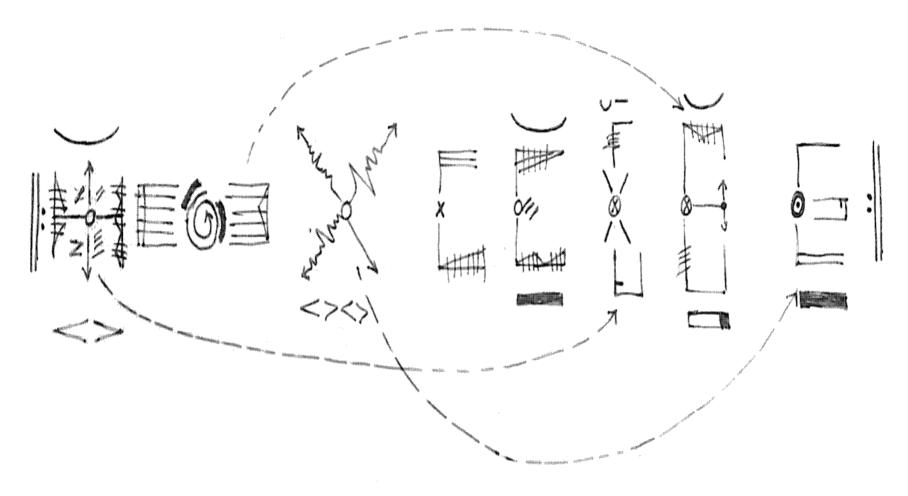
The next day she came back.

The 4th under secretary of god's office

An "Ubaid" named guy, had written a reply in Arabic on the bottom of the same letter:

"you fool! Write your letter in Arabic, nobody speaks Kurdish here and we would not pass it to God ...".

له دوای خنکائی ههڵهیچه سکا لاینکی در نزم نووسی بق خوا بەر لەخەلكى بق در مختنکم خوننه و م در هخت گریا له يهناوه، بالندمينكي يؤستهجي وتى: «باشه كئ بۆت ئەبا؟ گەر بە تەماي مئى بىيەم، من ناگەمە غەرشىي خودا» بق شبه و در هنگ فريشتهي رمشيؤشي شتعرم وتى: «تق هيي خامت ناسي؛ من يۆت ئەيەم ھەتا سەرى، تا كەشكەلان به لام به أيّنت نايعمي خوّي نامه كهم ليّ ومركري؛ خق دویرانی، خودای گوره کی نامیبینی؟» وتم: «سوياس، تو هالفره» فريشتهي ئيلهام، له گال خزیا سکالای برد رۆڑى دوايى كە ھاتەوھ، سکرتزی یله جواری نووسینگهی خوا «عویند» ناوج، همر له سمر همان سكالاو له داميتا به عەرەبىي بۆي ئووسىيبووم «گەرجە! يىكە يە غەرمىي كەس لترە كوردى ئازانى و نايبەين بۇ خوا!



Duration of the piece varies depend on the event.